Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 61 (1923)
Heft: 45

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

16me ANNEE — N° 45 Fondé par L. MONNET et H. RENOU. Samedi 10 novembre 1923

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : *Suisse*, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — *Etranger*, port en sus

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.
Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

CURE DE REPOS

On trouve dans toutes les villes d'Angleterre des *Labour-Exchanges,* qui sont manières de bureaux de placement administrés par l'Etat. Les trop rares offres d'emploi affichées dans leurs vitrines sont généralement libellées de façon peu engageante. Aujourd'hui, cependant, le bureau de Bath en afficha une qui fit instantanément florès : « On demande, disait la notice, cent hommes ayant normalement une bonne santé pour des expériences sur l'action des eaux minérales de Bath; logis et couvert pendant trois semaines, tous frais payés. »

En quelques heures, les employés, débordés, eurent à enregistrer plus de mille demandes et jusqu'au soir, télégrammes et messages de toutes sortes, sans parler des postulants, affluèrent au *Labour-Exchange.* C'est que, pour une fois, on offrait du travail qui consistait à se reposer.

Les candidats choisis s'en iront, en effet, douze par douze, passer trois semaines dans un établissement attaché aux sources de Bath, où ils feront la cure tout comme des bourgeois. La seule différence est qu'on leur fera des examens du sang, qu'on les auscultera, qu'on les pèsera et qu'on fera, si l'on peut dire, la balance de leurs entrées et de leurs sorties plus minutieusement que s'il s'agissait de malades ordinaires.

Une équipe de jeunes médecins, appelée là pour l'occasion, espère, paraît-il, tirer de précieux enseignements de cette expérience, notamment en ce qui concerne les propriétés radio-actives des eaux de Bath. Ces sources, soit dit en passant, étaient en faveur dès la plus haute antiquité. Il n'y a, pour les sans-travail engagés, qu'une ombre au tableau, et ils se plaignent déjà qu'on ne les en ait prévenus qu'après coup. Il leur faudra pendant trois semaines, s'abstenir strictement de tout liquide alcoolique.

Et dame, demander ici à un ouvrier de renoncer à la pinte de bière, même en échange du vivre et du couvert, c'est lui faire une offre qui n'est pas particulièrement séduisante. *J. M.*

BOILLE MOUVE

Vaitce iena que s'è passâie lâi a balla vouarba, dâo teimps dâi z'épaulette et dâo catsîmo d'Osterwald. Pè la fretâre de Velâquegnu, lè dzein dâo Comitâ l'ètant eimbêtâ mimero ion. Lâi avâi de quie assebin. Peinsâ-vo vâi que l'avant su que lo président brouillive son lacî avoué de l'iquie po que sâi pe soveint à son tor d'avâi la fretâre et de fére lo fremâdzo. Vo séde que lè z'autro iâdzo on fasâi lo fremâdzo et quel'è clli que l'avâi lo pe gros compto de lacî po on tau dzo que lo pregnâi, avoué lo bûro, lo séré et la lâitya. Adan, quemet lè camerardo âo président avan-te su que stisse brouillive son lacî ? lo vo vu pas dere po ne pas que sa serveinta m'ein vaille mau. Vo dio dan que lè z'autro dâo Comitâ étant tot grindzo po cein que lo président avâi pe soveint la fretâre que leu, mâ n'ousâvant rein dere pè la mau que clli président l'avâi lo bré grant. Et po fini et tot arreindzî l'ant décidâ de brouillî assebin lâo lacî.

Et du clli dzo, lè vatse dâi meimbro dâo Comitâ sè sant messe tot d'on coup à baillî onna pétâïe de lacî que l'ètâi ma fâi galé de cein vère et fasâi plliési de peinsa que clliâo bîte pouâvant pidâ avoué clliauque âo président.

L'annâïe d'aprî l'a faliu renommâ lo Comitâ et l'è dâi z'autro que sant vegniâ, po cein qu'on fasâi à tor.

Dein lâo premîre tenabllia, lo novî président l'a de dinse à sè camerardo :

— Mè z'ami, on m'a de ein catson que lo vîlhio Comitâ brouillive son lacî. On ne pâo pas lo décellâ, cein n'arâi pas bouna façon. No faut ein fére atant que leu et no sareint quitto bon z'ami, qu'ein dite-vo ?

Et l'ant tî ètâ d'acco quand bin lâi avâi dein clli Comitâ dâi bllianc, dâi rodzo et dâi nâi. Lo lacî l'è montâ dein la tsaudâire dâo fremâdzo quemet se tote lè vatse de Velâquegnu avant fé lo vî ein on iâdzo.

Quand l'a ètâ lo tor d'on autro Comitâ, sè sant de :

— Lè vîlhio brouillivant. On a asse bon drâi que leu. No vein brouillî assebin.

Et hardi ! adî mé de lacî que lo fretâ ein ètâi épouâirî à tsesî dâo gros mau. Oncora on novî Comitâ et la tsaudâire voliâve veni trâo petita po fini.

L'affére n'a pas manquâ. Lo Comitâ d'aprî l'a fé quemet l'autro et clli que l'a suivâ atant que clli de dèvant. Ma fâi sti coup la tsaudâire pouâve pe rein mé allâ et faillâi ein atsetâ on autra bin granta dè pllie.

L'ant dan convoquâ onna tenabllia po cllia tsaudâire. Ie savant prâo porquie lâi avâi tant de lacî ora, por cein que l'avant ti z'on z'u ètâ dâo Comitâ que ion que l'ètâi on bocon tabornîô et qu'on lâi desâi Moufiet. Dèvant li, on n'ousâve pas dere qu'on brouillive, por cein que li n'ein savâi rein. L'ètâi on hommo on bocon simpllio, à la bouna et que n'arâi pas prâi cein po 'na riza et sè sarâi pllieiint. Ah ! se lâi avâi pas z'u clli Moufiet, clli saint Moufiet, que n'avâi jamé su que fallâi brouillî !...

Mâ l'ètâi quie ! Rein à poteyî qu'a atsetâ la tsaudâire. L'è cein que voliâve cotâ gros. Pouéson de Moufiet ! L'è sa fauta se faut onna tsaudâire ora.

Lo président coudhie dan espllîqua que lâi avâi tant de lacî ora pè Velâquegnu que lâi avâi pe rein moïan de fére avoué la vîlhie. Mâ vaitcé Moufiet que dit que voliâve dere oquie.

Ie sé guegnîvant tî ein trebelhieint dein lâo tsausse. Sa bahia se Moufiet allâve lè z'acchounâ d'oquie !

— Accutâde vâi, que se fâ Moufiet, vo m'oûde bin ! eh bin ! no faut ti arretâ de brouillî noutron lacî et no n'arein pas fauta d'atsetâ onna novalla tsaudâire !

* * *

Et vaitcé l'histoire de Moufiet quemet mè la racontâïe on martchand de boû que l'avâi oya dere à on carbatié. L'è dan bin onna tota veretâbllia ! *Marc à Louis du* Conteur.

PARLONS FRANÇAIS

Oh ! je ne vais pas vous donner une leçon de grammaire ou de diction, non, ce n'est pas mon affaire; mais, quand je dis : parlons français, je me soucie fort peu des Immortels de l'Académie et de leur rigorisme; je veux seulement dire : Au diable les locutions étrangères, parlons le langage de chez nous, même émaillé de nos bonnes locutions vaudoises si expressives.

Ce que je n'admets pas, ce sont les ingérences des langues étrangères, de l'anglais, surtout. Partout où l'on va maintenant, on ne voit que des indications de ce genre : *American-tailor,* alors qu'il ne s'agit que d'un vulgaire piquepattes; *Afternon Thea* ou *thea room,* dans d'insignifiants estaminets, dont le brûle-sauce n'a du cuisinier que le bonnet à trois ponts. Sérieusement, c'est d'un ridicule achevé; sommes-nous, oui ou non, des Vaudois ? Allez un peu à Londres et vous me direz combien vous aurez vu d'enseignes en français. Chez nous, par peu que ça continue, on va se croire dans une colonie britannique ! Encore, si ces ineffables pancartes se prononçaient comme elles sont écrites ! Mais, bon ! Pour arriver à les déclamer correctement, il faut se démettre la mâchoire, en poussant des hululements de caniche qui pleure ! Si vous n'en êtes pas convaincus, allez un peu devant votre miroir et essayez de prononcer l'une ou l'autre de ces locutions à la John-Bull, vous verrez ce que vous aurez l'air bêtes ! Oh ! mais, bêtes à faire pleurer !

Ce n'est pas étonnant que la moins disgracieuse des filles d'Albion ait une bouche à faire des sourires au mètre carré et à manger du gâteau à la toise ! Estimez-vous qu'il soit intelligent de les imiter ? Pour mon compte, j'aime mille fois mieux entendre dire : *Marie, apporte me voi mes grollons;* que d'entendre une phrase analogue, en un français impeccable, où le mot *grollon* serait remplacé par *schnow-boot.* Dans le même ordre d'idées, je préfère un biscôme à un *plum-kake.* Autrefois, on allait tout simplement au bal, maintenant on va au *dancing ;* il est vrai qu'on se met, pour cela, un peu plus de minium et de plâtre sur la figure, autant de choses étranges autrefois ignorées. Et nos jeunes gens, ils ne fréquentent plus, ils *flirtent;* oh ! les imbéciles ! ce que ce doit être compliqué ! Pour ce qui me concerne, ne m'offrez jamais un *rocking-cher;* je préfère m'asseoir sur un caillou ! Bref, j'ai horreur de tout ce charabia affecté et grotesque, et j'en ai une telle aversion que je ne mets jamais les pieds dans un établissement ou un magasin qui croit faire du genre en voulant absolument nous persuader que nous sommes en Angleterre ou aux Etats-Unis. *Pierre Ozaire.*

Le choix d'une profession. — Un homme d'affaires américain, désirant connaître la vocation de son fils, l'enferma dans une chambre avec une bible, une pomme et un billet d'un dollar. S'il le retrouvait lisant la Bible, il en ferait un clergyman ; s'il mangeait la pomme, il en ferait un fermier ; s'il était attentionné à examiner le billet, il en ferait un banquier.

A son retour il trouva l'enfant qui avait mis le billet dans sa poche, assis sur la Bible, et entrain de dévorer la pomme : il en fit un avocat !